

Operating Instructions INTERCHANGEABLE LENS FOR DIGITAL CAMERA

Manuel d'utilisation OBJECTIF INTERCHANGEABLE POUR APPAREIL PHOTO NUMÉRIQUE

Bedienungsanleitung WECHSELÖBJEKTIV FÜR DIGITAL-KAMERA

Instrucciones de funcionamiento ÓPTICA INTERCAMBIABLE PARA CÁMARA DIGITAL

Istruzioni per l'uso LENTI INTERCAMBIABILI PER FOTOCAMERA DIGITALE

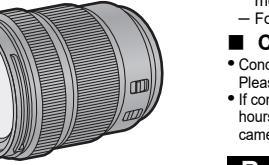
使用説明書

數位相機用可替換鏡頭

Инструкция по эксплуатации СМЕННЫЙ ОБЪЕКТИВ ДЛЯ ЦИФРОВОЙ ФОТОКАМЕРЫ

Model No./Modèle/Model Nr./Modelo N./

S-R28200



E/GC

DVXQ2480ZA
FO224KN0

ENGLISH

Thank you for purchasing Panasonic product.
Please read these instructions carefully before using this product, and save this manual for future use.

This lens can be attached for use to a digital camera that complies with the Leica Camera AG L-Mount standard.

It is compatible with a 35 mm full-frame image sensor.

• Continuously updating the firmware of the digital cameras to the latest version.

• For the latest information on the firmware or to download/update the firmware, visit the following support website:

<https://panasonic.jp/support/globals/cs/dsc/> (English only)

• Fitted to the lens at the time of purchase.

Dust and splash resistant

• Splash Resistant and Dust Resistant are terms used to describe an extra level of protection this lens offers against exposure to a minimal amount of moisture, water or dust. These terms do not guarantee that damage will not occur if this lens is subjected to direct contact with water or dust infiltration.

Take the following precautions to provide satisfactory dust and splash resistance for your lens:

• If the lens is not working properly, consult the dealer or Panasonic.

• Attach to a digital camera that is dust and splash resistant.

• When attaching or removing the lens, be careful so that foreign objects such as sand, dust, and water droplets do not adhere to or enter the lens mount rubber contact point, digital camera and lens.

• If the lens is exposed to water droplets or other liquids, wipe them off with a soft, dry cloth.

• To improve the dust and splash resistant performance of the lens, a lens mount rubber is used in the mount.

• The lens mount rubber will leave small marks on the digital camera mount, but this does not impact performance.

• Please note that the lens mount rubber, contact Panasonic.

Condensation (when the lens is fogged up)

• Condensation occurs when the ambient temperature or humidity changes. Please be careful, as it may cause lens stains, mold and malfunction.

• If condensation occurs, turn off the digital camera and leave it for approx. 2 hours. The fog will disappear naturally when the temperature of the digital camera becomes close to the ambient temperature.

Supplied Accessories

Check that all the accessories are supplied before using the product. Product numbers correct as of February 2024. These may be subject to change.

1 Lens hood

2 Lens cap*

3 Lens rear cap*

* Fitted to the lens at the time of purchase.

Names and Functions of Components

1 Lens surface

2 Focus ring

Rotates the focus ring to focus when set to MF (Manual Focus). This can set the amount of movement for focusing using the focus ring with the lens in compatible digital cameras. Refer to the operating instructions for the digital camera for details.

3 Zoom ring

Zooms to telephoto or wide-angle.

4 O.I.S. switch

The stabilizer function is set to activate if the O.I.S. switch is set to [ON]. Otherwise, it is set to deactivate if the O.I.S. switch is set to [OFF] when using a tripod.

5 AF/MF switch

Switches between AF (Auto Focus) and MF (Manual Focus).

• When the digital camera is set to MF, the operation will be MF irrespective of the setting on the AF/MF switch.

6 Contact points

7 Lens mount rubber

8 Lens fitting mark

Note

• Recording at or near the closest focusing distance at wide angle will degrade image quality around the edges of the image.

• We recommend checking each picture after you have taken it when recording.

• There may be differences in focus when you use zoom after focusing. Focus again.

• While shooting video, in some situations, AF operation and stabilizer operation of the lens may be head. It is recommended to record as follows:

• Set to MF to record.

• Turn off the image stabilizer and use a tripod for recording.

If you see this symbol:

Disposal of Old Equipment Only for European Union and countries with recycling systems

The symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products must not be disposed of with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points in accordance with your national legislation.

• The appearance and specifications of products described in this document may differ from the actual products you have purchased due to later enhancements.

Information for Your Safety

Keep the unit as far away as possible from electromagnetic equipment (such as microwave ovens, TVs, video games, radio transmitters, high-voltage lines etc.).

• Do not use the camera near cell phones because doing so may result in noise adversely affecting the pictures and sound.

• If the camera is adversely affected by electromagnetic equipment and stops functioning properly, turn the camera off and remove the battery and/or the connected AC adapter. Then reinset the battery and/or reconnect the AC adapter and turn the camera on.

• Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd. Panasonic Testing Centre Winsberg 15, 22525 Hamburg, Alemania

Representante Autorizado para la UE:

Panasonic Marketing Europe GmbH Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Alemania

Importador:

Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd. 1-10-12, Yagumo-higashi-machi, Minato-ku, Tokyo, Japan

Importeur:

Panasonic Marketing Europe GmbH Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Alemania

Vertreter für die Europäische Union:

Panasonic Marketing Europe GmbH Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Alemania

Vertreter für die Schweiz:

Panasonic Marketing Europe GmbH Hagenauer Strasse 15, 22525 Hamburg, Alemania

Vertreter für die Schweiz:

Panasonic Marketing Europe GmbH Hagenauer Strasse 15, 22525 Hamburg, Alemania

Vertreter für die Schweiz:

Panasonic Marketing Europe GmbH Hagenauer Strasse 15, 22525 Hamburg, Alemania

Vertreter für die Schweiz:

Panasonic Marketing Europe GmbH Hagenauer Strasse 15, 22525 Hamburg, Alemania

Vertreter für die Schweiz:

Panasonic Marketing Europe GmbH Hagenauer Strasse 15, 22525 Hamburg, Alemania

Vertreter für die Schweiz:

Panasonic Marketing Europe GmbH Hagenauer Strasse 15, 22525 Hamburg, Alemania

Vertreter für die Schweiz:

Panasonic Marketing Europe GmbH Hagenauer Strasse 15, 22525 Hamburg, Alemania

Vertreter für die Schweiz:

Panasonic Marketing Europe GmbH Hagenauer Strasse 15, 22525 Hamburg, Alemania

Vertreter für die Schweiz:

Panasonic Marketing Europe GmbH Hagenauer Strasse 15, 22525 Hamburg, Alemania

Vertreter für die Schweiz:

Panasonic Marketing Europe GmbH Hagenauer Strasse 15, 22525 Hamburg, Alemania

Vertreter für die Schweiz:

Panasonic Marketing Europe GmbH Hagenauer Strasse 15, 22525 Hamburg, Alemania

Vertreter für die Schweiz:

Panasonic Marketing Europe GmbH Hagenauer Strasse 15, 22525 Hamburg, Alemania

Vertreter für die Schweiz:

Panasonic Marketing Europe GmbH Hagenauer Strasse 15, 22525 Hamburg, Alemania

Vertreter für die Schweiz:

Panasonic Marketing Europe GmbH Hagenauer Strasse 15, 22525 Hamburg, Alemania

Vertreter für die Schweiz:

Panasonic Marketing Europe GmbH Hagenauer Strasse 15, 22525 Hamburg, Alemania

Vertreter für die Schweiz:

Panasonic Marketing Europe GmbH Hagenauer Strasse 15, 22525 Hamburg, Alemania

Vertreter für die Schweiz:

Panasonic Marketing Europe GmbH Hagenauer Strasse 15, 22525 Hamburg, Alemania

Vertreter für die Schweiz:

Panasonic Marketing Europe GmbH Hagenauer Strasse 15, 22525 Hamburg, Alemania

Vertreter für die Schweiz:

Panasonic Marketing Europe GmbH Hagenauer Strasse 15, 22525 Hamburg, Alemania

Vertreter für die Schweiz:

Panasonic Marketing Europe GmbH Hagenauer Strasse 15, 22525 Hamburg, Alemania

Vertreter für die Schweiz:

Panasonic Marketing Europe GmbH Hagenauer Strasse 15, 22525 Hamburg, Alemania

Vertreter für die Schweiz:

Panasonic Marketing Europe GmbH Hagenauer Strasse 15, 22525 Hamburg, Alemania

Vertreter für die Schweiz:

Panasonic Marketing Europe GmbH Hagenauer Strasse 15, 22525 Hamburg, Alemania

Vertreter für die Schweiz:

Panasonic Marketing Europe GmbH Hagenauer Strasse 15, 22525 Hamburg, Alemania

Vertreter für die Schweiz:

Panasonic Marketing Europe GmbH Hagenauer Strasse 15, 22525 Hamburg, Alemania

Vertreter für die Schweiz:

Panasonic Marketing Europe GmbH Hagenauer Strasse 15, 22525 Hamburg, Alemania

Vertreter für die Schweiz:

Panasonic Marketing Europe GmbH Hagenauer Strasse 15, 22525 Hamburg, Alemania

Vertreter für die Schweiz:

Panasonic Marketing Europe GmbH Hagenauer Strasse 15, 22525 Hamburg, Alemania

Vertreter für die Schweiz:

Panasonic Marketing Europe GmbH Hagenauer Strasse 15, 22525 Hamburg, Alemania

Vertreter für die Schweiz:

Panasonic Marketing Europe GmbH Hagenauer Strasse 15, 22525 Hamburg, Alemania

Vertreter für die Schweiz:

Panasonic Marketing Europe GmbH Hagenauer Strasse 15, 22525 Hamburg, Alemania

Vertreter für die Schweiz:

Panasonic Marketing Europe GmbH Hagenauer Strasse 15, 22525 Hamburg, Alemania

Vertreter für die Schweiz:

Panasonic Marketing Europe GmbH Hagenauer Strasse 15, 22525 Hamburg, Alemania

Vertreter für die Schweiz:

Panasonic Marketing Europe GmbH Hagenauer Strasse 15, 22525 Hamburg, Alemania

Vertreter für die Schweiz:

Panasonic Marketing Europe GmbH Hagenauer Strasse 15, 22525 Hamburg, Alemania

Vertreter für die Schweiz:

Panasonic Marketing Europe GmbH Hagenauer Strasse 15, 22525 Hamburg, Alemania

Vertreter für die Schweiz:

Pan

ESPAÑOL

Gracias por comprar un producto Panasonic.

Lea cuidadosamente estas instrucciones antes de usar este producto y guarde este manual para usarlo en el futuro.

Esta lente puede acoplarse para su uso a una cámara digital que cumpla con el estándar L-Mount de Leica Camera AG. Es compatible con un sensor de imagen de marco completo de 35 mm.

• Para una grabación más uniforme, se recomienda que actualice el firmware de la cámara digital/lente con la versión más reciente.

• Para la información más reciente sobre el firmware o para descargarlo/actualizarlo, visite la siguiente página de atención al cliente:

<https://panasonic.jp/support/global/cs/dsc/>

(Sólo en inglés)

D Colocar la lente

Para obtener información sobre cómo colocar la lente, consulte las instrucciones de funcionamiento de su cámara digital.

• Coloque la lente después de apagar la cámara digital.

• Coloque la lente después de quitar la tapa trasera de la lente.

(Ver ilustración [1])

• Después de quitar la lente de la cámara digital, asegúrese de colocar la tapa de la lente y la tapa trasera de la lente para evitar que el polvo y otras partículas se acumulen en la lente o entren en ella.

■ Unión de la visera del objetivo (Ver ilustración [2]/[3])

Sostenga la cubierta de la lente con sus dedos colgando como se muestra en la imagen.

• Alinee el marco () en la visera de la lente con la marca en el extremo de la lente.

2 Gire el parasol en la dirección de la flecha para alinear la marca () del parasol con la marca en el extremo de la lente.

• Monte el parasol girándolo hasta que haga clic.

■ Cómo desmontar un parasol (Ver ilustración [4])

Mientras presiona el botón del parasol (), gire el parasol en la dirección de la flecha y luego retire.

• Nota

• Cuando transporte la cámara, puede colocar la visera de la lente en la dirección inversa. (Ver ilustración [5])

1 Alinee la marca () en la visera de la lente con la marca en el extremo de la lente.

2 Monte el parasol girándolo en la dirección de la flecha hasta que haga clic.

• Se recomienda retirar la visera de la lente al realizar fotografías con flash, ya que la visera de la lente puede bloquear la luz del flash.

• Para evitar que la lente se caiga, nunca debe transportarla simplemente sujetando la visera de la lente.

■ Notas sobre el uso de filtros

• Si se coloca la tapa de la lente o la visera de la lente con el filtro ya puesto, la calidad de la imagen puede degradarse. Debe desmontar el filtro para transportar la cámara.

• Si no se coloca la visera de la lente, el filtro no se montará en la lente.

• Si la visera queda afectada negativamente por un equipo electromagnético y deja de funcionar correctamente, apague la cámara y quite la batería y el adaptador de CA conectado. Luego vuelva a insertar la batería y vuelva a conectar el adaptador de CA y encienda la cámara.

• Si se estropea

Eliminación de Aparatos Viejos

Solamente para la Unión Europea y países con sistemas de reciclado.

Este símbolo y los documentos que lo acompañan significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deben mezclarse con los residuos domésticos.

Para el adecuado tratamiento, recuperación y reciclaje de los productos viejos llévelos a los puntos de recogida o marcas comerciales registradas de las empresas en cuestión.

Si la cámara queda afectada negativamente por un equipo electromagnético y deja de funcionar correctamente, apague la cámara y quite la batería y el adaptador de CA conectado. Luego vuelva a insertar la batería y vuelva a conectar el adaptador de CA y encienda la cámara.

■ Información para su seguridad

Mantenga la unidad lo más lejos que sea posible de equipos electromagnéticos (como hornos de microondas, televisores, video juegos, transmisores radio, líneas de alto voltaje, etc.).

• No utilice la cámara cerca de teléfonos móviles, ya que lo hace producir ruido que afectaría negativamente a las imágenes y el sonido.

• Si la cámara queda afectada negativamente por un equipo electromagnético y deja de funcionar correctamente, apague la cámara y quite la batería y el adaptador de CA conectado. Luego vuelva a insertar la batería y vuelva a conectar el adaptador de CA y encienda la cámara.

■ Precauciones para el uso

■ Utilización del objetivo

• Cuando se usa este objetivo, fare atención che non cada e che non subisca urti e non aplicara force excesiva su di esso. In caso contrario può provocare malfunzionamenti o danni all'obiettivo ed alla fotocamera digitale.

• Le lenti possono essere danneggiate da spruzzi d'acqua, ecc.) sulla superficie della lente. Prima e dopo la registrazione, usare un panno per rimuovere polvere e sporco dalla superficie della lente, quindi stirrare delicatamente con un panno asciutto per rimuovere lo sporco.

• Quando non si usa l'obiettivo, fissare il copriobiettivo ed il copriobiettivo posteriore per evitare che polvere ed altre particelle si accumulino sull'obiettivo o entro al suo interno.

• Per proteggere punti di contatto dell'obiettivo (), non fare quanto segue.

• Non aprire el sol a sol u otras fuentes de luz intensa.

• Esto podría hacer que el objetivo recogería demasiada luz, lo que podría provocar un incendio y una avería.

• No lo utilice si va a tocar directamente la lente a bajas temperaturas durante un período de tiempo prolongado.

• En caso de que el objetivo se toque directamente a las pistas de esquí, el contacto directo prolongado con la lente puede provocar lesiones en la piel. Use guantes o algo similar cuando use la lente durante períodos largos.

• Al limpiar, limpíe ligeramente con un paño suave y seco que no produce polvo.

• No utilice solventes como gasolina, diluyentes, alcohol, detergentes para cocina, etc., ya que podrían causar problemas como la deformación de la lente o la corrosión del revestimiento.

• No utilice soluciones con productos químicos.

• No deje productos de goma, PVC u materiales similares en contacto directo con la lente durante un largo período.

• No desarme ni altere este producto.

• Cuando la lente no se usa a durar un período de tiempo prolongado, se recomienda guardarla con un desecante (gel de silice).

• Compruebe todas las partes de comenzar a grabar cuando no ha usado la lente durante un período de tiempo prolongado.

• Evite que la lente se caiga o golpee en el suelo o en las superficies duras.

• Ya que esto podría causar problemas en el funcionamiento o fallas.

• Para proteger los puntos de contacto del objetivo (), no lo use en la lente o en la parte de la lente que se enciende.

• Tocar los puntos de contacto de la lente.

• Dejar que los puntos de contacto de la lente se enciendan.

• Colocar la lente con la superficie de montaje hacia abajo.

■ Resistencia al polvo y a las salpicaduras

• Resiste al polvo y a las salpicaduras en el terreno que se utiliza para la caza. La resistencia al polvo y a las salpicaduras ofrece frente a la exposición a una cantidad mínima de humedad, agua y polvo. Este terreno no garantiza que no se produzcan daños si esta lente se somete a un contacto directo con agua o infiltración de polvo. Para obtener más información, consulte el fabricante de la lente.

• Si la lente no se resiste en uso, asegúrese de colocar la tapa de la lente y la tapa trasera de la lente para evitar que el polvo y otras partículas se acumulen en la lente o en ella.

• Para proteger los puntos de contacto del objetivo (), no lo use en la lente o en la parte de la lente que se enciende.

• Tocar los puntos de contacto de la lente.

• Dejar que los puntos de contacto de la lente se enciendan.

• Colocar la lente con la superficie de montaje hacia abajo.

■ Manipulación de la lente

• Al utilizar esta lente, tiene cuidado de no dejarla caer, golpearla o aplicar una fuerza excesiva sobre ella. Hacerlo podría causar mal funcionamiento o daños en la lente y la cámara digital.

• Los accesorios y las piezas que componen la lente y la cámara digital no deben ser sometidos a impactos fuertes.

• Si se aplica una fuerza excesiva, se romperán las piezas.

• Si se aplica una fuerza excesiva, se romperán las piezas.

• Si se aplica una fuerza excesiva, se romperán las piezas.

• Si se aplica una fuerza excesiva, se romperán las piezas.

• Si se aplica una fuerza excesiva, se romperán las piezas.

• Si se aplica una fuerza excesiva, se romperán las piezas.

• Si se aplica una fuerza excesiva, se romperán las piezas.

• Si se aplica una fuerza excesiva, se romperán las piezas.

• Si se aplica una fuerza excesiva, se romperán las piezas.

• Si se aplica una fuerza excesiva, se romperán las piezas.

• Si se aplica una fuerza excesiva, se romperán las piezas.

• Si se aplica una fuerza excesiva, se romperán las piezas.

• Si se aplica una fuerza excesiva, se romperán las piezas.

• Si se aplica una fuerza excesiva, se romperán las piezas.

• Si se aplica una fuerza excesiva, se romperán las piezas.

• Si se aplica una fuerza excesiva, se romperán las piezas.

• Si se aplica una fuerza excesiva, se romperán las piezas.

• Si se aplica una fuerza excesiva, se romperán las piezas.

• Si se aplica una fuerza excesiva, se romperán las piezas.

• Si se aplica una fuerza excesiva, se romperán las piezas.

• Si se aplica una fuerza excesiva, se romperán las piezas.

• Si se aplica una fuerza excesiva, se romperán las piezas.

• Si se aplica una fuerza excesiva, se romperán las piezas.

• Si se aplica una fuerza excesiva, se romperán las piezas.

• Si se aplica una fuerza excesiva, se romperán las piezas.

• Si se aplica una fuerza excesiva, se romperán las piezas.

• Si se aplica una fuerza excesiva, se romperán las piezas.

• Si se aplica una fuerza excesiva, se romperán las piezas.

• Si se aplica una fuerza excesiva, se romperán las piezas.

• Si se aplica una fuerza excesiva, se romperán las piezas.

• Si se aplica una fuerza excesiva, se romperán las piezas.

• Si se aplica una fuerza excesiva, se romperán las piezas.

• Si se aplica una fuerza excesiva, se romperán las piezas.

• Si se aplica una fuerza excesiva, se romperán las piezas.

• Si se aplica una fuerza excesiva, se romperán las piezas.

• Si se aplica una fuerza excesiva, se romperán las piezas.

• Si se aplica una fuerza excesiva, se romperán las piezas.

• Si se aplica una fuerza excesiva, se romperán las piezas.

• Si se aplica una fuerza excesiva, se romperán las piezas.

• Si se aplica una fuerza excesiva, se romperán las piezas.

• Si se aplica una fuerza excesiva, se romperán las piezas.

• Si se aplica una fuerza excesiva, se romperán las piezas.

• Si se aplica una fuerza excesiva, se romperán las piezas.

• Si se aplica una fuerza excesiva, se romperán las piezas.

• Si se aplica una fuerza excesiva, se romperán las piezas.

• Si se aplica una fuerza excesiva, se romperán las piezas.

• Si se aplica una fuerza excesiva, se romperán las piezas.

• Si se aplica una fuerza excesiva, se romperán las piezas.

• Si se aplica una fuerza excesiva, se romperán las piezas.

• Si se aplica una fuerza excesiva, se romperán las piezas.

• Si se aplica una fuerza excesiva, se romperán las piezas.

• Si se aplica una fuerza excesiva, se romperán las piezas.

• Si se aplica una fuerza excesiva, se romperán las piezas.

• Si se aplica una fuerza excesiva, se romperán las piezas.

• Si se aplica una fuerza excesiva, se romperán las piezas.

• Si se aplica una fuerza excesiva, se romperán las piezas.

• Si se aplica una fuerza excesiva, se romperán las piezas.

• Si se aplica una fuerza excesiva, se romperán las piezas.

• Si se aplica una fuerza excesiva, se romperán las piezas.

• Si se aplica una fuerza excesiva, se romperán las piezas.

• Si se aplica una fuerza excesiva, se romperán las piezas.

• Si se aplica una fuerza excesiva, se romperán las piezas.</